

РЕШЕНИЕ № 84/2002 НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ НА ЕИП

от 25 юни 2002 година

за изменение на приложение VII (Взаимно признаване на професионалните квалификации) към Споразумението за ЕИП

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ НА ЕИП,

като взе предвид Споразумението за Европейско икономическо пространство, изменено с протокола, коригиращ това споразумение, по-нататък наричано „Споразумението”, и по-специално член 98 от него,

като има предвид, че:

- (1) Приложение VII към Споразумението бе изменено с Решение № 55/2001 на Съвместния комитет на ЕИП от 18 май 2001 г.¹
- (2) Европейската комисия в съобщението си до Европейския парламент и Съвета относно инициативата SLIM пое задължението да представи предложения, целящи опростяването на актуализирането на списъците на квалификациите, подлежащи на автоматично признаване: Тъй като Директива 93/16/ЕИО от 5 април 1993 г. относно улесняване свободното движение на лекарите и взаимното признаване на техните дипломи, удостоверения и други официални документи за професионална квалификация² предвижда проста процедура в случая за квалификации на общопрактикуващи лекари, и тъй като опитът показва, че процедурата предоставя достатъчна правна сигурност, се счита за желателно тази процедура да се разпростре и върху квалификациите, притежавани от медицински сестри, отговарящи за общо здравеопазване, от стоматолози, ветеринарни лекари, акушерки, фармацевти и лекари.
- (3) В Споразумението следва да се включи Директива 2001/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2001 г. за изменение на Директиви 89/48/ЕИО и 92/51/ЕИО на Съвета относно общата система за признаване на професионални квалификации и Директиви 77/452/ЕИО, 77/453/ЕИО, 78/686/ЕИО, 78/687/ЕИО, 78/1026/ЕИО, 78/1027/ЕИО, 80/154/ЕИО, 80/155/ЕИО, 85/384/ЕИО, 85/432/ЕИО, 85/433/ЕИО и 93/16/ЕИО на Съвета, отнасящи се до професиите на медицинска сестра, отговаряща за общомедицински грижи, на практикуващ стоматолог, на ветеринарен лекар, на акушерка, на архитект, на фармацевт и на лекар³.
- (4) В Споразумението следва да се включат някои промени, направени с глава XI.D.I на приложение I към Акта относно условията за присъединяването на Република Австрия, Република Финландия и

¹ ОВ L 165, 21.6.2001 г., стр. 60.

² ОВ L 165, 7.7.1993 г., стр. 1.

³ ОВ L 206, 31.7.2001 г., стр. 1.

Кралство Швеция и измененията в Договорите, на които се основава Европейския съюз⁴,

РЕШИ:

Член 1

Към точка 1 (Директива 89/48/ЕИО на Съвета) от приложение VII към Споразумението се добавя следното:

„ изменено с:

- **32001 L 0019:** Директива 2001/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2001 г. (ОВ L 206, 31.7.2001 г., стр.1).”

Член 2

Точка 1а (Директива 92/51/ЕИО на Съвета) от приложение VII към Споразумението се изменя както следва:

1. Следното тире се вмъква между първо и второ тире:

- **1 94 N:** Акт относно условията за присъединяването на Република Австрия, Република Финландия и Кралство Швеция и измененията в Договорите, на които се основава Европейския съюз (ОВ С 241, 29.8.1994 г., стр.21, изменено с ОВ L 1, 1.1.1995г., стр.1).” ,

2. Добавя се следното тире:

„ - **32001 L 0019:** Директива 2001/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2001 г. (ОВ L 206, 31.7.2001г., стр.1).”

Член 3

Точка 4 (Директива 93/16/ЕИО на Съвета) от приложение VII към Споразумението се изменя както следва:

1. Добавя се следното тире:

„ - **32001 L 0019:** Директива 2001/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2001 г. (ОВ L 206, 31.7.2001г., стр.1).” .

2. текстът на адаптация а) се заличава;

3. текстът на адаптация б) се заменя със следното:

⁴ ОВ С 241, 29.8.1994 г., стр.21, изменено с ОВ L 1, 1.1.1995 г., стр.1.

„ В приложение А към директивата се добавя съдържанието на следната таблица с заглавия на дипломи, сертификати и други свидетелства за официални квалификации по медицина в държавите от ЕИО ЕАСТ:

Страна	Заглавие за квалификация	Присъждащ орган	Сертификат, придружаващ квалификацията
Исландия	Дипломите, сертификатите и другите заглавия, присъдени в друга държава, по отношение на която се прилага настоящата директива и която е включена в настоящото приложение		Сертификат за завършено практическо обучение, издаден от компетентните власти
Лихтенщайн			
Норвегия			

4. Текстът на адаптация в) се заменя от следното:

„ В Приложение Б към директивата се добавя съдържанието на следната таблица с заглавия на дипломи, сертификати и други свидетелства за официални квалификации в специализираната медицина в държавите от ЕИО ЕАСТ:

Страна	Заглавие за квалификация	Присъждащ орган	Сертификат, придружаващ квалификацията
Исландия	Дипломите, сертификатите и другите заглавия, присъдени в друга държава, по отношение на която се прилага настоящата директива и която е включена в настоящото приложение	Компетентните власти	Сертификат за завършено практическо обучение, издаден от компетентните власти
Лихтенщайн			
Норвегия			

5. Текстът на адаптация г) се заменя със следното:

„ В Приложение В към директивата се добавя съдържанието на следната таблица с заглавия от курсове за обучение по специализирана медицина в държавите от ЕИО ЕАСТ:

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Анестезиология Минимална продължителност на курса на обучение: три години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Обща хирургия Минимална продължителност на курса на обучение: пет години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Неврохирургия Минимална продължителност на курса на обучение: пет години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Акушерство и гинекология Минимална продължителност на курса на обучение: четири години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Обща медицина (вътрешни болести) Минимална продължителност на курса на обучение: пет години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган

Офталмология Минимална продължителност на курса на обучение: три години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Ото рино ларингология Минимална продължителност на курса на обучение: три години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Педиатрия Минимална продължителност на курса на обучение: четири години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Респираторна медицина Минимална продължителност на курса на обучение: четири години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Урология Минимална продължителност на курса на обучение: пет години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Ортопедия Минимална продължителност на курса на обучение: пет години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
--------	--------------------------	-----------------

Патоанатомия Минимална продължителност на курса на обучение: четири години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Неврология Минимална продължителност на курса на обучение: четири години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Психиатрия Минимална продължителност на курса на обучение: четири години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Диагностична радиология Минимална продължителност на курса на обучение: четири години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Радиотерапия Минимална продължителност на курса на обучение: четири години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Микробиология-бактериология Минимална продължителност на курса на обучение: четири години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
--------	--------------------------	-----------------

Биохимия Минимална продължителност на курса на обучение: четири години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Имунология Минимална продължителност на курса на обучение: четири години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Пластична хирургия Минимална продължителност на курса на обучение: пет години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Гръдна хирургия Минимална продължителност на курса на обучение: пет години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Педиатрична хирургия Минимална продължителност на курса на обучение: пет години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Сърдечна хирургия Минимална продължителност на курса на обучение: пет години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
--------	--------------------------	-----------------

Кардиология Минимална продължителност на курса на обучение: четири години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Гастро-ентерология Минимална продължителност на курса на обучение: четири години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Ревматология Минимална продължителност на курса на обучение: четири години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Обща хематология Минимална продължителност на курса на обучение: три години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Ендокринология Минимална продължителност на курса на обучение: три години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Физиотерапия Минимална продължителност на курса на обучение: три години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
--------	--------------------------	-----------------

Дерматология-венерология Минимална продължителност на курса на обучение: три години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Радиология Минимална продължителност на курса на обучение: четири години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Тропична медицина Минимална продължителност на курса на обучение: четири години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Детска психиатрия Минимална продължителност на курса на обучение: четири години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Гериатрия Минимална продължителност на курса на обучение: четири години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Бъбречни заболявания Минимална продължителност на курса на обучение: четири години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
--------	--------------------------	-----------------

Заразни болести Минимална продължителност на курса на обучение: четири години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Обществена медицина Минимална продължителност на курса на обучение: четири години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Фармакология Минимална продължителност на курса на обучение: четири години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Професионални заболявания Минимална продължителност на курса на обучение: четири години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Алергология Минимална продължителност на курса на обучение: три години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Гастро-ентерологична хирургия Минимална продължителност на курса на обучение: пет години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
--------	--------------------------	-----------------

Ядрена медицина Минимална продължителност на курса на обучение: четири години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Клинична неврофизиология Минимална продължителност на курса на обучение: четири години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

Страна	Заглавие на квалификация	Присъждащ орган
Зъбна, устна и лицево-челюстна хирургия (основно медицинско и зъболекарско обучение) Минимална продължителност на курса на обучение: четири години		
Исландия Лихтенщайн Норвегия		

6. Текстът на адаптация д) се заличава

Член 4

Текстът на точка 7 (Списък 90/C268/02) се заличава

Член 5

Точка 8 (Директива 77/452/ЕИО на Съвета) от приложение VII към Споразумението се изменя както следва:

1. Добавя се следното тире:

„ - **32001 L 0019:** Директива 2001/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2001 г. (ОВ L 206, 31.7.2001г., стр.1).”,

2. думите „ offentlig godkjent” под заглавието “в Норвегия” в адаптация а) се заличават

3. текстът на адаптация б) се заменя със следното:

„ В приложение А към директивата се добавя съдържанието на следната таблица с заглавия на дипломи, сертификати и други свидетелства за официални квалификации по грижи за болни (обща грижи) в държавите от ЕИО ЕАСТ:

Страна	Заглавие за квалификация	Присъждащ	Сертификат,
--------	--------------------------	-----------	-------------

		орган	придружаващ квалификация та
Исландия	Дипломите, сертификатите и другите заглавия, присъдени в друга държава, по отношение на която се прилага настоящата директива и която е включена в настоящото приложение		
Лихтенщайн			
Норвегия			

Член 6

Към точка 9 (Директива 77/453/ЕИО на Съвета) от приложение VII към Споразумението се добавя следното тире:

„ - **32001 L 0019:** Директива 2001/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2001 г. (ОВ L 206, 31.7.2001г., стр.1).”,

Член 7

Точка 10 (Директива 78/686/ЕИО на Съвета) от приложение VII към Споразумението се изменя както следва:

1. Добавя се следното тире:

„ - **32001 L 0019:** Директива 2001/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2001 г. (ОВ L 206, 31.7.2001г., стр.1).”,

2. текстът на адаптация б) се заменя със следното:

„В приложението към директивата се добавя съдържанието на следната таблица с обозначения от дипломи, сертификати и други свидетелства за официални квалификации по заболяване в държавите от ЕИО ЕАСТ:

Страна	Заглавие за квалификация	Присъждащ орган	Сертификат, придружаващ квалификацията
Исландия	Дипломите, сертификатите и другите заглавия, присъдени в друга		
Лихтенщайн			

Норвегия	държава, по отношение на която се прилага настоящата директива и която е включена в настоящия приложение, придружени със сертификат за завършено практическо обучение, издадено от компетентните власти		
----------	---	--	--

3. Текстовете на адаптация в) се заменят със следното:

„ В приложение Б към директивата се добавя съдържанието на следната таблица с заглавия на дипломи, сертификати и други свидетелства за официални квалификации по специализирано зъболечение в държавите от ЕИО ЕАСТ:

Страна	Заглавие за квалификация	Присъждащ орган	Сертификат, придружаващ квалификацията
Исландия			
Лихтенщайн			
Норвегия			

Член 8

Към точка 11 (Директива 78/687/ЕИО на Съвета) от приложение VII към Споразумението се добавя следното:

„ , изменено с:

32001 L 0019: Директива 2001/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2001 г. (ОВ L 206, 31.7.2001г., стр.1).”

Член 9

Точка 12 (Директива 78/1026/ЕИО на Съвета) от приложение VII към Споразумението се изменя както следва:

1. Добавя се следното тире:

„ - **32001 L 0019:** Директива 2001/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2001 г. (ОВ L 206, 31.7.2001 г., стр.1).”,

2. текстът на адаптацията се заменя със следното:

„ В приложение към директивата се добавя съдържанието на следната таблица с заглавия на дипломи, сертификати и други свидетелства за официални квалификации по ветеринарна хирургия в държавите от ЕИО ЕАСТ:

Страна	Заглавие за квалификация	Присъждащ орган	Сертификат, придружаващ квалификацията
Исландия	Дипломите, сертификатите и другите заглавия, присъдени в друга държава, по отношение на която се прилага настоящата директива и която е включена в настоящото приложение, придружени със сертификат за завършено практическо обучение, издадено от компетентните власти		
Лихтенщайн	Дипломите, сертификатите и другите заглавия, присъдени в друга държава, по отношение на която се прилага настоящата директива и която е включена в настоящото приложение, придружени със сертификат за завършено практическо обучение, издадено от компетентните власти		
Норвегия			

Член 10

Към точка 13 (Директива 78/1027/ЕИО на Съвета) от приложение VII към Споразумението се добавя следното тире:

„ - **32001 L 0019**: Директива 2001/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2001 г. (ОВ L 206, 31.7.2001 г., стр.1).” .

Член 11

Точка 14 (Директива 80/154/ЕИО на Съвета) от приложение VII към Споразумението се изменя, както следва:

1. Добавя се следното тире:

„ - **32001 L 0019**: Директива 2001/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2001 г. (ОВ L 206, 31.7.2001г., стр.1).”,

2. текстът на адаптация б) се заменя със следното:

„ В приложение към директивата се добавя съдържанието на следната таблица с заглавия на дипломи, сертификати и други свидетелства за официални квалификации по акушерство в държавите от ЕИО ЕАСТ:

Страна	Заглавие за квалификация	Присъждащ орган	Сертификат, придружаващ квалификацията
Исландия	Дипломите, сертификатите и другите заглавия, присъдени в друга държава, по отношение на която се прилага настоящата директива и която е включена в настоящото приложение		
Лихтенщайн			
Норвегия			

Член 12

Към точка 15 (Директива 80/155/ЕИО на Съвета) от приложение VII към Споразумението се добавя следното тире:

„ - **32001 L 0019**: Директива 2001/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2001 г. (ОВ L 206, 31.7.2001 г., стр.1).” .

Член 13

Към точка 16 (Директива 85/432/ЕИО на Съвета) от приложение VII към Споразумението се добавя следното:

„ изменено с:

32001 L 0019: Директива 2001/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2001 г. (ОВ L 206, 31.7.2001 г., стр.1).” .

Член 14

Точка 17 (Директива 85/433/ЕИО на Съвета) от приложение VII към Споразумението се изменя както следва:

1. Добавя се следното тире:

„ - **32001 L 0019:** Директива 2001/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2001 г. (ОВ L 206, 31.7.2001 г., стр.1).” .

2. текстът на адаптация а) се заменя със следното:

„ В приложение към директивата се добавя съдържанието на следната таблица с заглавия от дипломи, сертификати и други свидетелства за официални квалификации по фармацевтика в държавите от ЕИО ЕАСТ:

Страна	Заглавие за квалификация	Присъждащ орган	Сертификат, придружаващ квалификацията
Исландия	Дипломите, сертификатите и другите заглавия, присъдени в друга държава, по отношение на която се прилага настоящата директива и която е включена в настоящото приложение, придружени от сертификат за завършено практическо обучение, издадено от компетентните власти.		
Лихтенщайн			
Норвегия			

Член 15

Към точка 18 (Директива 85/384/ЕИО на Съвета) от приложение VII към Споразумението се добавя следното тире:

„ - **32001 L 0019:** Директива 2001/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2001 г. (ОВ L 206, 31.7.2001 г., стр.1).” .

Член 16

Текстът на точка 19 (Списък 89/C205/06) се заличава

Член 17

Текстовете на Директива 2001/19/ЕО и на адаптациите към Директиви 92/51/ЕИО, направени с глава XI.D.I, 93/16/ЕИО, направени с глава XI.D.III.1, 77/452/ЕИО, направени с глава XI.D.III.2, 78/686/ЕИО, направени с глава XI.D.III.3, 78/687/ЕИО, направени с глава XI.D.III.3, 78/1026/ЕИО направени с глава XI.D.III.4, 80/154/ЕИО, направени с глава XI.D.III.5, 85/433/ЕИО, направени с глава XI.D.III.6, 85/384/ЕИО, направени с глава XI.D.IV, на приложение I към Акта относно условията за присъединяването на Република Австрия, Република Финландия и Кралство Швеция и измененията в Договорите, на които се основава Европейския съюз, на исландски и норвежки езици, които се публикуват в допълнението за ЕИП в *Официален вестник на Европейския съюз*, са автентични.

Член 18

Настоящото решение влиза в сила на 26 юни 2002 г. при условие че всички нотификации съгласно член 103, параграф 1 от споразумението са представени пред Съвместния комитет на ЕИП.

Член 19

Настоящото решение се публикува в раздела за ЕИП и в допълнението за ЕИП в *Официален вестник на Европейските общности*.

Съставено в Брюксел на 25 юни 2002 година.

За Съвместния комитет на ЕИП:

Председател

P. WESTERLUND